© Мухаддес Китапты аўдарыў Институты, 2004

Коринфлилерге жазылған екинши хат

Китап ҳаққында мағлыўмат

Бул хатты елши Павел Коринфтеги исениўши жәмәәтке жазған.

Павел бул хаттан бурын Коринфтеги исениўши жәмәәтке хатлар жибергенде, олардың қәте-кемшиликлерин әшкаралап, ақыл-нәсият бергенде, көп исениўшилер оған қулақ асып, тәўбе еткен еди. Деген менен, олардың арасындағы айырым адамлар Павелдиң сөзлерин тыңламай, кеңеслерине бийпәрўа қараған еди. Және де, усы адамлар жалған елшилердиң сөзине ерип, Павелдиң ҳақыйқаттан елши екенине гүман туўғызған ҳәм оны ҳәр түрли сөзлер менен айыплаған еди.

Павел бул хатында ескертиўлерине қулақ асқан исениўшилерди мақтап, олардың өзгергени себепли, өз қуўанышын билдиреди. Павел хатында өзиниң хызмети ҳәм елши сыпатында бийликке ийе екени ҳаққында да оларға гүўалық береди ҳәм мүтәжликте жасап атырған Ерусалимдеги исениўшилерге жиберилетуғын ақшалай жәрдемди таярлап қойыўды тапсырады. Хаттың кейинги бапларында Павел Коринфтеги исениўшилер менен өзиниң арасындағы қатнасты бузып атырған жалған елшилерге қулақ аспаўды ҳәм дурыс тәлийматқа тийкарланыўды исениўшилерге қатаң ескертеди.

Биринши бап

Сәлемнама

[1] Қудайдың қәлеўи менен Масих* Ийсаның елшиси болған мен, Павелден ҳәм туўысқанымыз Тимофейден, Коринф қаласындағы Қудайдың жәмәәтине ҳәм пүткил Ахая үлкесиндеги барлық мухаддеслерге** сәлем!

[2] Әкемиз Қудай ҳәм Ийемиз Ийса Масих сизлерге мийрим ҳәм тынышлық берсин!

Қудай толық жубаныш береди

[3] Қудайға, яғный Ийемиз Ийса Масихтың Әкесине алғыслар бол-
сын! Ол бизлердиң реҳимли Әкемиз ҳәм толық жубаныш бериўши
Қудай. [4] Қудай бизлерге барлық қыйыншылықларымызда жубаныш
береди. Солай етип, бизлер де Қудайдан алған жубаныш пенен ҳәр
қыйлы қыйыншылықларда болған адамларға жубаныш бере аламыз.
[5] Себеби Масих шеккен азап-ақыретлерди бизлер қаншелли көп шек-
сек, Қудай бизлерге Масих арқалы соншелли үлкен жубаныш бере-
ди. [6] Бизлер көрип атырған қыйыншылық сизлердиң жубаныш ал-
ыўыңыз ҳәм қутқарылыўыңыз ушын болып атыр. Бизлердиң жуба-
ныш алыўымыз да сизлердиң жубаныш алыўыңыз ушын болып
атыр. Сизлер өзлериңиз алған усы жубаныш арқалы бизлер шеккен
азап-ақыретлер менен бирдей болған азап-ақыретлерге шыдай ала-
сызлар. [7] Бизлердиң сизлерге байланыслы болған үмитимиз беккем.
Өйткени сизлердиң тек азап-ақыретлеримизге емес, ал алған жуба-
нышымызға да шерик екениңизди билемиз.

[8] Туўысқанларым, Азия үлкесинде*** көрген қыйыншылықлары-
мыздан сизлердиң хабарсыз қалыўыңызды қәлемеймиз. Бизлер шек-
тен тыс аўыр қыйыншылық астында болып, тири қалыўдан да үмити-
мизди үзген едик. [9] Ишимизден өзимизди өлимге ҳүким етилгендей
сездик. Бирақ бул өзлеримизге емес, ал өлилерди тирилтетуғын Қу-
дайға сүйениўимиз ушын болды. [10-11] Қудай бизлерди усындай үлкен
өлим қәўпинен қутқарды ҳәм еле де қутқара береди. Сизлердиң ду-
ўаларыңыздың жәрдеминде Қудай бизлерди еле де қутқара береди

---

* 1:1 *Масих* – еврей тилинде «Басына май қуйылған адам» деген мәнисти аңлатады. Қудай ўәде еткен Қутқарыўшы.

** 1:1 Яғный: Ийсаға исениўшилерге.

*** 1:8 *Азия үлкеси* – ҳәзирги Туркия елиниң қубла-батыс бөлегинде болған бир үлке.

деп, бизлер Оннан үмит етемиз. Көп адамлардың еткен дуўаларына Қудай жуўап берип, бизлерди қутқарғанлықтан, көплер бизлер ушын Қудайға шүкирлик билдиреди.

Павелдиң сапарының өзгериў себеби

[12] Бизлер мақтаныш тутатуғын ҳәм пәк ҳүжданымыз бенен гүўалық беретуғын нәрсемиз мынаў: бизлер дүньяға, әсиресе сизлерге
адамның даналығы менен емес, ал Қудайдың мийрими менен, Қудайдан келген ҳадаллық* ҳәм ҳақ нийет пенен қатнас жасадық.
[13-14] Бизлер сизлерге оқып түсине алатуғын нәрселерди ғана жазып атырмыз. Ҳәзир бизлерди толық түсинбесеңиз де, ўақты келгенде толық түсинетуғынның ызда үмит етемен. Солай етип, Ийемиз Ийса қайтып келетуғын күни бизлердиң мақтанышымыз сизлер болатуғыныңыз сыяқлы, сизлердиң мақтанышыңыз да бизлер боламыз.

[15] Усындай исеним менен сизлерди еки есе қуўанышқа бөленсин
деп, сизлерге барыўды бурын нийет еткен едим. [16] Македонияға ба-
ратырғанымда да, Македониядан қайтып киятырғанымда да, сиз-
лерге барыўды нийет еткен едим. Соңынан сизлер мени Яҳудияға
шығарып саларсыз деп ойлаған едим. [17] Усылай нийет етип, мен
жеңилтеклик қылыппан ба? Мени денесиниң қәлеўи бойынша
кеўлинде «яқ» деп ойлап, аўзы менен «аўа» дейтуғын адам деп есап-
лайсызлар ма? [18] Мен Қудайдың садықлығы ҳақы ант ишемен: биз-
лер еки жүзли адамлар емеспиз. Бизлер сизлерге сөйлегенимизде,
«яқ» деп ойлап, «аўа» деп айтпадық. [19] Бизлер тәрепимизден, яғный
мен тәрепимнен, Сила** ҳәм Тимофей тәрепинен сизлерге жәрия-
ланған Қудайдың Улы Ийса Масих ҳәм «аўа», ҳәм «яқ» емес. Онда
тек «аўа» ғана бар. [20] Қудайдың барлық ўәделери Масих арқалы «аўа»
болып, толық орынланады. Сонлықтан Қудайдың даңққа бөлениўи
ушын, Масих арқалы Қудайға «аўмийин» деймиз. [21] Бизлер менен
сизлердиң Масих пенен болған байланысымызды беккем қылған
ҳәм бизлерди хызметке тайынлаған Қудайдың Өзи болады. [22] Ол
бизлерди мөрлеп тамға басты ҳәм бунның дәлили сыпатында Мухад-
дес Руўхты*** жүрегимизге жайластырды.

[23] Мениң жүрегимде не бар екенин билетуғын Қудайдың Өзи
гүўа: сизлерди аяғаным себепли, усы ўақытқа дейин Коринфке
бармаған едим. [24] Бизлер сизлердиң исенимиңиздиң үстинен бийлик

---

* 1:12 Басқа нусқада: мухаддеслик.
** 1:19 Ямаса: Силванус.
*** 1:22 *Мухаддес Руўх* – Қудайдың Руўхы.

орнатқымыз келмейди. Керисинше, сизлердиң қуўаныўыңыз ушын,
бизлер сизлер менен бирликте мийнет етип атырмыз. Себеби сизлер
исенимде беккем турсызлар.

Екинши бап

[1] Солай етип, сизлерди және қапа қылмайын деп, сизлерге бар-
маўға кеўлимде қарар еттим. [2] Өйткени егер мен сизлерди және қапа
қылсам, онда мени ким қуўантады? Өзим қапа қылған сизлерден
басқа, ким кеўлимди көтереди? Әлбетте, ҳеш ким! [3] Сонлықтан мен
барғанымда, қуўантыўы керек болған адамлар мени қапа қылмаўы
ушын, сол хатты жазып жиберген едим. Себеби мениң қуўанышым
сизлердиң ҳәммеңиздиң қуўанышыңыз екенине исенген едим. [4] Мен
сол хатты тереӊ қайғырып, жүрегим езилип, көз жасларымды төгип
отырып жаздым. Бундағы мақсетим – сизлерди қапа қылыў емес, ал
сизлерге деген шексиз сүйиспеншилигимди билдириў еди.

Гуна ислеген адамды кеширию ҳаққында

[5] Егер араңызда бир адам* басқаларды қапа қылған болса, ол тек
мени емес, ал қандай да бир дәрежеде сизлердиң ҳәммеңизди қапа
қылған болады. Мен буны асырып айтып атырған жоқпан. [6] Бул
адамға сизлердеги көпшилик тәрепинен берилген жаза жетерли бо-
лады. [7] Солай етип, ол ҳәдден тыс қайғырмаўы ушын оны кеширип,
жубаныш бергениңиз мақулырақ болады. [8] Сонлықтан оған деген
сүйиспеншилигиңизди дәлиллеўиңизди өтиниш етемен. [9] Ҳәр бир
исте сөзиме қулақ асатуғыныңызды ямаса аспайтуғыныңызды сы-
нап билиў ушын, мен сизлерге сол хатты жазған едим. [10] Сизлер оны
кеширсеңиз, оны мен де кеширемен. Егер мен оны кеширген бол-
сам, оны сизлер ушын Масих алдында кеширдим. [11] Солай етип,
шайтанның аўҳалдан пайдаланып, пәнт бериўине жол қоймайық.
Өйткени бизлер оның жаўыз жобаларынан хабарсыз емеспиз.

Жаңа Келисимниң хызметшилери

[12] Мен Масихтың Хош Хабарын жәриялаў ушын Троасқа барға-
нымда, Ийемиз маған көп мүмкиншилик берген еди. [13] Деген менен,
туўысқанымыз Титусты сол жерде ушырата алмағаным себепли,
руўхым тынышсызланды. Сонлықтан сол жердегилер менен хошла-
сып, Македонияға кеттим**.

---

* 2:5 Коринфлилерге жазылған 1-хат 5:1 қа қараң.

** 2:13 Коринфлилерге 2-хат 7:6 қа қараң.

[14] Қудайға шүкирлер болсын! Ол бизлерди бәрқулла Масихтың
жеңисиниң салтанатлы жүрисинде жетелеп жүреди ҳәм бизлер арқа-
лы ҳәмме жерде Масих ҳаққында билимди хош ийис сыяқлы тарқа-
тады. [15] Себеби бизлер қутқарылып атырғанлар арасында да, набыт
болып атырғанлар арасында да, Масихтың Қудайға бағышлаған хош
ийисимиз. [16] Бизлер Хош Хабарды жәриялаған ўақтымызда, набыт
болып атырғанлар ушын өлимге апаратуғын өлим ийисимиз. Ал
қутқарылып атырғанлар ушын өмир беретуғын өмир ийисимиз.
Бундай хызметке ылайықлы ҳеш ким жоқ! [17] Өйткени өз пайдасы
ушын Қудайдың сөзин сатып беретуғын көп адамлар бар. Бирақ,
бизлер ондай адамлар емеспиз. Бизлер Қудай тәрепинен жиберил-
ген ҳәм Масихқа тийисли болған адамлар сыпатында Хош Хабарды
Қудай алдында ҳақ кеўил менен жәриялаймыз.

Үшинши бап

[1] Бизлерди және өзлерин мақтап атыр, деп ойлайсыз ба? Айырым
адамлар сыяқлы, сизлерге көрсетиў ушын ямаса сизлерден алып бас-
қаларға көрсетиў ушын, минезлемемиз жазылған хатларға бизлер мү-
тәжбиз бе? [2] Бизлердиң минезлеме хатымыз – сизлер боласызлар. Бул
хат бизлердиң жүреклеримизде* жазылған болып, оны барлық адам-
лар биледи ҳәм оқыйды. [3] Сизлер ҳақыйқаттан да, бизлердиң хызмети-
миз арқалы жазылған Масихтың хаты екениңизди анық көрсетесиз-
лер. Бул хат сыя менен емес, ал тири Қудайдың Руўхы менен жазылды
ҳәм ол тасқа емес, ал адамлардың жүреклерине ойып жазылды.
[4] Бизлер Масих арқалы Қудай алдында усындай исенимге ийе
болғанымыз себепли, буларды айтып атырмыз. [5] Бизлер хызмети-
мизди уқыплы болғанымыз себепли атқарып атырмыз, демекши
емеспен. Бизлердеги бар уқып өзимизден шықпаған, ал Қудайдан
берилген. [6] Қудай бизлерди Жаңа Келисимниң хызметшилери қыл-
ды. Жаңа Келисим жазылған нызам тийкарында емес, ал Мухаддес
Руўх тийкарында пайда болды. Себеби жазылған нызам өлимге ҳү-
ким етеди, ал Мухаддес Руўх өмир береди.

Жаңа Келисимниң уллылығы

[7] Тасқа ойып жазылған ҳәриплерден ибарат болған Мухаддес Ны-
зам уллылық пенен берилгенликтен, Израил халқы Муўсаның жү-
зинен шыққан өткинши нурға қарай алмаған еди**. Өлимге ҳүким

* 3:2 Басқа нусқада: сизлердиң жүреклериңизде.

** 3:7 Шығыў 34:29.

ететуғын Мухаддес Нызамға хызмет етиў соншелли уллы болса, 8 онда
өмир беретуғын Мухаддес Руўхқа хызмет етиў оннан анағурлым көп
уллылыққа ийе емес пе? 9 Адамды ҳүким еткен Мухаддес Нызамға
хызмет етиў уллы болған болса, ақланыў беретуғын Жаңа Келисимге
хызмет етиў оннан гөре қаншелли уллырақ болады! 10 Ҳақыйқаттан
да, жоқары уллылыққа ийе болған Жаңа Келисим пайда болғанда,
бурын уллылыққа ийе болған Мухаддес Нызам өз уллылығын жойт-
ты. 11 Солай етип, өткинши болған нәрсе уллы болса, мәңги қалату-
ғын нәрсе оннан да уллырақ.

12 Усындай үмитке ийе болғанымыз себепли үлкен батырлық пе-
нен сөйлей аламыз. 13 Бизлер жүзиндеги өшип баратырған нурды
Израил халқына көрсетпеў ушын жүзин перде менен жапқан Муўса
сыяқлы ис тутпаймыз. 14 Бирақ, Израил халқының жүреги қайсар бол-
ғанлықтан, ҳәтте, усы күнге дейин олар Ески Келисимди оқығанда,
олардың санасы сондай перде менен жабыўлы турғандай болады.
Өйткени бул перде тек Масих арқалы алып тасланады. 15 Ҳақыйқат-
тан да, усы күнге дейин олар Муўсаның китабын оқығанда, жүрекле-
ри перде менен жабылғандай болып түсинбейди. 16 Деген менен, адам
Ийемизге жүз бурғанда, сол перде алып тасланады. 17 Ийемиз –
Руўх. Ийемиздиң Руўхы бар жерде азатлық бар. 18 Бизлердиң ҳәмме-
миз пердесиз жүз бенен Ийемиздиң уллылығын көремиз. Сол арқа-
лы Оған уқсаў ушын өзгерип, уллылық үстине уллылыққа ерисип
барамыз. Бул Руўх болған Ийемиздиң жәрдеминде иске асады.

Төртинши бап

Ылай ыдыслардағы ғәзийне

1 Сонлықтан биз хызметшилер бул хызметти Қудайдың мий-
рим-шәпәәти менен ислеп атырғанымыз себепли, руўхымызды тү-
сирмеймиз. 2 Бизлер жасырын ҳәм уят ислеримизди тасладық, хий-
лекерлик пенен ҳәрекет қылмаймыз. Қудайдың сөзин бурмаламай,
ҳақыйқатты ашық айтыўымыз арқалы өзимизди Қудай алдында ҳәр
бир адамның ҳүжданына тапсырамыз. 3 Егер бизлер жәриялап атыр-
ған Хош Хабар жабық болса*, ол набыт болатуғынлар ушын жабық
болады. 4 Исенбейтуғын бундай адамлар Хош Хабардың жақтысын
көрмесин деп, бул дүньяның ҳәкими – шайтан олардың жүрек көз-
лерин соқыр еткен. Хош Хабар Қудайдың қандай екенин көрсет-
кен Масихтың даңқын билдиреди. 5 Бизлер** өзлеримиз ҳаққында

* 4:3 Коринфлилерге жазылған 2-хат 3:14-15 қа қараң.

** 4:5 *Бизлер* – Павел ҳәм оның жанындағы адамлар.

жәриялап атырған жоқпыз. Ал Масих Ийсаны ҳәммемиздиң Ийе-
миз деп, Ийса ушын сизлердиң хызметшилериңиз екенлигимиз
ҳаққында жәриялап атырмыз. 6 Себеби *«Қараңғылықтан нур жарқы-
расын»**, – деп буйырған Қудай Масихтың жүзинде жарқыраған
Өзиниң даңқын билиўимиз ушын жүреклеримизди жақты қылды.

7 Биз елшилер усы ғәзийнени ылай ыдыс сыяқлы болған денемиз-
де алып жүрмиз. Бул уллы қудиреттиң бизлерден емес, ал Қудайдан
екенлиги көринип тур. 8 Бизлер ҳәр тәреплеме қысқыдамыз, бирақ
езилмеймиз. Албыраймыз, бирақ үмитсизликке берилмеймиз. 9 Қуў-
даланамыз, бирақ Қудай бизлерди таслап кетпейди. Бизлерди жы-
ғылтады, бирақ жоқ болып кетпеймиз. 10 Ийсаның өмири денемизде
ашық көринсин деп, бизлер бәрқулла азап шегип, Ийсаның өлимине
шерик боламыз. 11 Өйткени Ийсаның өмири бизиң өлетуғын дене-
мизде ашық көринсин деп, жасап атырған бизлер Ийса ушын өлим
қәўпине үзликсиз дуўшар болып атырмыз. 12 Солай етип, бизлердиң
өлим қәўпине дуўшар болып атырғанымыз арқалы сизлер мәңгилик
өмирге ерисип атырсызлар.

13 Забурда: *«Мен исендим ҳәм соның ушын сөйледим»***, – деп жа-
зылған. Усындай исенимди пайда еткен Мухаддес Руўхқа ийе болға-
нымыз себепли, бизлер де исенемиз ҳәм сонлықтан сөйлеймиз.
14 Себеби Ийемиз Ийсаны өлимнен тирилткен Қудайдың бизлерди
де Ийса менен бирге тирилтетуғынын ҳәм сизлер менен бирликте
Өзиниң алдында турғызып қоятуғынын билемиз. 15 Булардың ҳәм-
меси сизлердиң пайдаңыз ушын болып атыр. Солай етип, бизлердиң
басымыздан кеширген қыйыншылықларымыз себепли, Қудайдың
сизлерге деген мийрими артады. Сол мийрим еле де көп адамларға
жетип барыўы арқалы Қудайға көп шүкирликлер айтылады ҳәм Ол
даңққа бөленеди.

Өткинши қыйыншылықлар ҳәм мәңгилик даңқ

16 Сонлықтан руўхымызды түсирмеймиз. Бизлердиң көринетуғын
денемиз тозып баратырған болса да, ишки дүньямыз күннен-күнге
жаңаланып атыр. 17 Өйткени ҳәзирги өткинши ҳәм арзымас қыйын-
шылықларымыз бизлерге ҳәдден тыс уллы ҳәм мәңгилик даңқ алып
келеди. 18 Бизлер көзге көринетуғын қыйыншылықларға емес, ал көз-
ге көринбейтуғын уллылыққа қараймыз. Себеби көзге көринетуғын
нәрселер өткинши, ал көзге көринбейтуғын нәрселер мәңги болады.

---

* 4:6 Жаратылыс 1:3.

** 4:13 Забур 115:1.

Бесинши бап

1 Бизлер ишинде жасап атырған дүньядағы бул шатырымыз, яғный
денемиз қыйралғанда, Қудай бизлерге адамның қолы менен қурыл-
маған аспандағы мәңгилик үйимизди, яғный жаңа денени беретуғы-
нын билемиз. 2 Аспандағы үйимизди, яғный жаңа денемизди кийим
сыяқлы кийиўди қатты күсеп, ҳәзир бизлер дүньядағы шатырымызда,
яғный денемизде «аҳ» урмақтамыз. 3 Оны кийсек, бизлер жалаңаш
қалмаймыз. 4 Бизлер дүньядағы шатырымызда, яғный денемизде жа-
сап жүрип, аўыр жүк астында қыйналмақтамыз. Негизинде дүньяда-
ғы денемизди шешип таслаўды емес, ал оның үстинен аспандағы
денемизди кийиўди қәлеймиз. Солай етип, өлетуғын дене мәңгилик
өмир тәрепинен жутып жибериледи. 5 Бизлерди усы ушын таярлаған
ҳәм буның гиреўи сыпатында бизлерге Мухаддес Руўхты берген Қу-
дайдың Өзи болады.

6 Сонлықтан денеде жасап атырған ўақтымызда Ийемиздиң ас-
пандағы мәканынан узақта екенимизди билсек те, бизлер бәрқулла
батырлыққа ийемиз. 7 Өйткени бизлер көзге көринетуғын нәрсе-
лерге емес, ал исенимимизге сүйенип жасаймыз. 8 Аўа, батырлыққа
ийемиз ҳәм денеден шығып, Ийемиз бенен бирге жасағанымыз
жақсырақ деп ойлаймыз. 9 Бирақ денеде жасасақ та, денеден шығып
кетсек те, бизлер Ийемиздиң кеўлинен шығыўға қатты тырысамыз.
10 Себеби денеде жасаған ўақтымызда ислеген жақсы исимиз ушын
да, жаман исимиз ушын да ылайықлы баҳа алыў ушын, ҳәр биримиз
Масихтың ҳүким гүрсисиниң алдында турыўымыз керек.

Жарастырыўшылық хызмети

11 Солай етип, бизлер Ийемизден қорқыўдың не екенин билгени-
миз себепли, адамларды ақылландырыўға ҳәрекет етемиз. Бизлер-
диң қандай екенлигимиз Қудайға аян. Бизлердиң қандай екенлиги-
мизди сизлер де жақсы билетуғыныңыздан үмит етемен*. 12 Бизлер
және сизлерге өзлеримизди усыныўға ҳәрекет етип атырған жоқпыз.
Бирақ ишки дүньясы менен емес, ал сыртқы көриниси менен мақ-
танатуғын адамларға ылайықлы жуўап бериўиңиз ушын, сизлерге
бизлер менен мақтаныўға мүмкиншилик берип атырмыз. 13 Егер биз-
лер ақылымыздан азғандай болып көринсек, онда бул Қудай ушын.
Егер есимиз дурыс болып көринсе, онда бул сизлер ушын. 14 Усылай

* 5:11 Сөзбе-сөз: «Бизлердиң қандай екенлигимиз сизлердиң ҳүжданыңызға аян екенлигинен үмит етемен».

ислеўге бизлерди Масихтың сүйиспеншилиги мәжбүр етеди. Өйтке-
ни бир Адам, яғный Масих ҳәмме ушын өлгенликтен, ҳәмме Оның
өлимине шерик болған болады*, деген жуўмаққа келдик. 15 Аўа,
Масих ҳәмме ушын өлди. Солай екен, жасап атырғанлар енди өз-
лери ушын емес, ал өзлери ушын өлген ҳәм қайта тирилген Масих
ушын жасаўы шәрт.

16 Сонлықтан бизлер енди ҳеш кимге дүньяның көз қарасы менен
қарамаймыз. Масихқа бурын усылай қараған болсақ та, енди олай қа-
рамаймыз. 17 Солай етип, ким де ким Масих пенен байланысқа ийе
болса, ол – жаңа жаратылыс. Ески нәрселер өтип кетти, минекей, ен-
ди ҳәммеси жаңа болды. 18 Буның ҳәммеси Қудайдан. Қудай Масих
арқалы бизлерди Өзи менен жарастырды ҳәм адамларды Өзи менен
жарастырыў хызметин бизлерге тапсырды. 19 Яғный, Қудай Масих ар-
қалы дүньяны Өзи менен жарастырып, адамлардың гүналарын есапқа
алмады ҳәм усы жарастырыўшы сөзлерди бизлерге берди. 20 Солай
етип, бизлер Масихтың елшилеримиз. Қудайдың Өзи бизлер арқалы
сизлерге ақыл-нәсият берип атыр. Масихтың атынан жалбарынамыз:
Қудай менен жарасыңлар! 21 Қудай бизлердиң гүналарымызды ҳеш қа-
шан гүна ислемеген Масихқа жүкледи. Масих пенен байланысқа ийе
болған бизлер Қудай алдында усы арқалы ақландық.

Алтыншы бап

1 Қудай менен бирге мийнет етип атырған бизлер өзлериңиз қа-
был қылған Оның мийримине итибарсызлық пенен қарамаўыңызды
сизлерден өтиниш етемиз. 2 Себеби Қудай былай дейди:

«Мениң мийримим берилетуғын ўақытта сени еситтим,
*Қутқарылыў күнинде саған жәрдем бердим»***.

Минекей, ҳәзир Қудайдың мийрими берилетуғын ўақыт болды! Ми-
некей, ҳәзир қутқарылыў күни келди!

Павел көрген қыйыншылықлар ҳаққында

3 Хызметимизге сөз келмесин деп, ҳеш кимге ҳеш бир нәрседе
тосқынлық жасамаймыз. 4 Ал ҳәмме нәрседе Қудайдың хызметкер-
лери сыпатында ис тутамыз: қыйыншылық көрсек те, мүтәжликте
ҳәм аўыр жағдайларда қалсақ та, шексиз сабырлы болдық. 5 Және де,
таяқ жедик, қамақта отырдық, топалаң ишинде қалдық, аўыр мийнет

---

* 5:14 Сөзбе-сөз: ҳәмме өлген болады.
** 6:2 Ийшая 49:8.

еттик, түнлерди уйқысыз өткиздик, аш қалдық. [6] Солай болса да, биз-
лер пәк болдық, дурыс түсиник, шыдамлылық, кең кеўил, Мухаддес
Руўх ҳәм ҳақыйқый сүйиспеншилик пенен жасадық. [7] Ҳақыйқат сө-
зин айтып, Қудайдың қудиретин көрсеттик. Оң ҳәм шеп қолымызда
ҳақлық қуралын услап жүрдик. [8] Бизлерди ҳүрмет етеди ҳәм масқара-
лайды да, бизлерге сөгис айтады ҳәм мақтайды да. Бизлерди өтирик-
шилер деп есаплайды, бирақ бизлер ҳақыйқатты айтамыз. [9] Бизлерди
белгисиз адамлар деп санайды, бирақ бизлер ҳәммеге белгилимиз.
Бизлерди өлген деп есаплайды, бирақ, мине, бизлер тиримиз. Жаза-
ланып таяқ жесек те, өлмей атырмыз. [10] Бизлерди қапа қылады, бирақ
бизлер бәрқулла қуўанышлымыз. Жарлымыз, бирақ көп адамларды
байытамыз. Ҳеш нәрсемиз болмаса да, ҳәмме нәрсеге ийемиз.

[11] Ҳәй коринфлилер, бизлер сизлерге ашық сөйлеп, жүрегимизди
кең аштық. [12] Сизлерден мийримимизди аямадық, бирақ сизлер
бизлерден өз мийримиңизди аядыңыз. [13] Сизлерге балаларыма сөй-
легендей, сөйлеп атырман: бизлер сыяқлы, сизлер де бизлерге жү-
реклериңизди кең ашыңлар.

Бизлер – Қудайдың ибадатханасымыз

[14] Исенбейтуғынлар менен бирге бир мойынтырықтың астына кир-
меңлер. Өйткени ҳақлық пенен нызамсызлықтың арасында қандай
уқсаслық бар? Нур менен қараңғылықтың арасында қандай байланыс
бар? [15] Масих пенен шайтанның* арасында қандай келисим ҳәм исе-
нетуғын адам менен исенбейтуғын адамның арасында қандай шерик-
лик болыўы мүмкин? [16] Қудайдың ибадатханасы менен бутлар ара-
сында қандай бирлик болыўы мүмкин? Ҳеш қандай! Себеби бизлер
тири Қудайдың ибадатханасымыз. Қудай былай дейди:

«Мен олар арасында жасап,
*Олар арасында жүретуғын боламан»***.
«Мен олардың Қудайы боламан,
*Олар Мениң халқым болады»****.

[17] Сол себептен Қудай Ийемиз былай дейди:

«Исенбейтуғын адамлар арасынан шығып,
олардан бөлекклениңлер.
Ҳарам нәрсеге қол тийгизбеңлер,
*Сонда Мен сизлерди қабыл етемен»*****.

---

* 6:15 Сөзбе-сөз: Белиар. Шайтанның бир аты.
** 6:16 Лебий 26:11-12; Еремия 32:38; Езекил 37:27.
*** 6:16 Еремия 31:1.
**** 6:17 Ийшая 52:11; Езекил 20:34, 41.

[18] Және де, ҳәмме нәрсеге қүдиретли Қудай Ийемиз былай дейди:
«Мен сизлерге Әке боламан,
*Сизлер Мениң ул-қызларым боласызлар»**.

Жетинши бап

[1] Солай етип, сүйикли туўысқанларым, усындай ўәделерге ийе
болғанымыз себепли, денемизди ҳәм руўхымызды ипласлайтуғын
ҳәр бир нәрседен өзлеримизди тазалайық. Қудайдан қорқып жасап,
минсиз мухаддесликке жетилисип барайық.

Коринфтеги исениўшилер жәмәәтиниң тәўбе еткенине Павелдиң қуўаныўы

[2] Бизлерге жүреклериңизди кең ашыңлар. Бизлер ҳеш кимге жа-
манлық ислемедик, ҳеш кимди жолдан азғырмадық, ҳеш кимди
алдап, ҳақысын жемедик. [3] Буны сизлерди айыплаў ушын айтып
атырған жоқпан. Өйткени бурын айтқанымдай, сизлер бизлердиң
жүрегимиздесиз. Сизлер менен бирге өлиўге де, жасаўға да қайыл-
мыз. [4] Мениң сизлерге деген исенимим күшли ҳәм мен сизлер ме-
нен көп мақтанаман. Қыйыншылықларымыз көп болса да, мен сиз-
лер себепли шексиз қуўаныш алып, жубанышқа бөлендим.

[5] Бизлер Македонияға келгенимизден кейин де денемиз ҳеш ты-
ныш таппай, ҳәр тәреплеме қыйыншылық көрдик: сыртта жәнжел,
жүрегимизде қорқыныш бар еди. [6] Бирақ, руўхы түскен адамларға
жубаныш бериўши Қудай Титустың сизлер беттен қайтып келгени
арқалы бизлерге жубаныш берди. [7] Бизлер тек оның қайтып келгени
арқалы емес, ал сизлердиң оған берген жубанышыңыз арқалы да
жубаныш алдық. Титус бизлерге сизлердиң мени қаншелли сағын-
ғаныңызды, қылған ис-ҳәрекетлериңиз себепли өкинип атырғаны-
ңызды ҳәм мени жақлаўға урынып атырғаныңызды айтып бергенде,
мен оннан бетер қуўанып кеттим.

[8] Мен жазған хатым менен сизлерди қапа қылған болсам да,
өкинбеймен. Сол хатымның сизлерди аз-маз ўақытқа қапа қылғанын
билгенимде, мен өкинген едим. [9] Бирақ, енди қуўанып атырман. Мен
сизлердиң қапа болғаныңызға емес, ал бул қапашылықтың сизлерди
тәўбеге әкелгенине қуўанып атырман. Бул қапашылық Қудайдың қә-
леўи бойынша болғанлықтан, сизлер бизлер себепли ҳеш қандай зы-
ян көрмедиңлер. [10] Себеби Қудайдың қәлеўи менен берилген қапа-
шылық адамды тәўбеге алып келеди ҳәм адам бул арқалы қутқарылыў

---

* 6:18 Патшалық ҳаққында 2-китап 7:8, 14.

алады. Бундай қапашылық өкиниў алып келмейди. Бирақ, дүнья-
ның қапашылығы өлимге алып барады. 11 Қараңлар, Қудайдың кә-
леўи менен болған бул қапашылық сизлерде қаншелли инта, өз
пәклигиңизди дәлиллеўге қатты умтылыў, наҳақлыққа деген күшли
ғәзеп, қаншелли қорқыныш, маған деген сонշелли сағыныш, қан-
шелли талпыныў ҳәм айыпкер адамды жазалаўға күшли тилек ојт-
ты. Сизлер сол исте* өзлериңиздиң ҳәр тәреплеме пәк екениңизди
көрсеттиңиз. 12 Сизлерге буннан алдыңғы хатты жазғанымда, наҳақ-
лық ислеген адам ямаса наҳақлықтан жәбир көрген адам себепли
жазған жоқпан. Ал, сизлердиң бизлерге деген ықласыңыздың Қудай
алдында аян болыўы ушын жазған едим. 13 Бизлер булардың ҳәмме-
си арқалы жубаныш таптық.

Жубанышымызға қосымша Титустың қуўанышы бизлерди оннан да
көбирек қуўандырды. Өйткени сизлердиң ҳәммеңиз оның руўхын кө-
терипсиз. 14 Мен сизлерди оның алдында мақтаған едим, сизлер мени
уятқа қалдырмадыңлар. Сизлерге айтқан ҳәр бир сөзимиз ҳақыйқат
болғаны сыяқлы, сизлерди Титусқа айтып мақтаған сөзлеримиз де ҳа-
қыйқат болып шықты. 15 Ол ҳәммеңиздиң сөзге бойсынатуғыныңыз-
ды, өзин ҳүрмет ҳәм иззет пенен қабыл алғаныңызды еске алып, оның
сизлерге деген сүйиспеншилиги және де артып атыр. 16 Солай етип,
мен сизлерге ҳәр бир исте исене алатуғыным себепли қуўанаман.

Сегизинши бап

Сақыйлық пенен садақа бериў ҳаққында

1 Туўысқанлар, бизлер сизлерге Қудайдың Македониядағы исе-
ниўши жәмәәтлерге берген мийрими ҳаққында билдиргимиз келеди.
2 Олар аўыр қыйыншылықлар менен сыналған болса да, қуўанышқа
толып, жүдә кәмбағал болса да, шексиз сақыйлық көрсетти. 3 Жағ-
дайлары көтергенше, ҳәтте, жағдайларынан артық дәрежеде олар-
дың өз қәлеўи менен сақыйлық көрсеткенине мен өзим гүўалық бе-
ремен. 4 Олар Яҳудиядағы исениўшилерге** берилетуғын жәрдемге,
яғный усы қайырлы иске қатнасыўды өтиниш етип, бизлерге жал-
барынған еди. 5 Олар бизлер үмит еткенимизден де зыят берип, Қу-
дайдың қәлеўи менен өзлерин бириншиден Ийемизге, соңынан
бизлерге бағышлады.

---

* 7:11 Павел бул жерде Коринфлилерге 1-хат 5:1 та айтылған машқаланың жақсы шешилгени ҳаққында айтып атыр.

** 8:4 Сөзбе-сөз: мухаддеслерге.

6 Сонлықтан бурын сизлердиң араңызда бул қайырлы исти бас-
лаған Титустан оны жуўмақлаўын өтиндик. 7 Сизлер Масихқа деген
исенимде, Қудайдың сөзин сөйлеўде, ҳақыйқатты билиўде, инта ме-
нен хызмет етиўде, бизлерге деген сүйиспеншиликте*, улыўма ҳәм-
ме нәрседе үстинсиз. Сол сыяқлы, бул қайырлы исте де сизлердиң
үстин болыўыңызды қәлеймиз.

8 Буны буйрық ретинде айтып атырған жоқпан. Ал, басқа жәмәәт-
лердиң интасы ҳаққында айтып, сизлердиң сүйиспеншилигиңиздиң
ҳақыйқыйлығын сынап көрип атырман. 9 Себеби сизлер Ийемиз
Ийса Масихтың мийримин билесизлер: Ол Өзи бай бола тура, сиз-
лер ушын бул дүньяда жарлы болды. Оның жарлылығы менен сизлер
руўхый байлыққа ийе болдыңыз.

10 Бул бойынша мен сизлерге бир пайдалы кеңес беремен. Сизлер
өткен жылы өз қәлеўиңиз бенен жәрдем ақшаны жыйнаўды бирин-
ши болып баслаған едиңлер. 11 Енди сол исти ақырына дейин жет-
кизгениңиз мақул. Солай етип, баста қандай инта менен баслаған
болсаңыз, сондай инта менен жуўмақлаўға қолларыңыздан келген-
ше тырысыўыңыз тийис. 12 Егер сизлер өзлериңизде бар нәрсени
инта менен берсеңиз, Қудай оны ырзашылық пенен қабыл етеди.
Бирақ, Ол сизлерде жоқ нәрсени талап етпейди. 13 Басқалардың аўҳа-
лын жеңиллетиў ушын сизлерге аўырманлық салыў керек, демекши
емеспен. Ал теңлик болыўы керек, демекшимен. 14 Ҳәзирги сизлер-
деги молшылық олардың жетпей турған нәрсесин толықтырады. Ал
соңынан олардағы молшылық сизлердеги жетпей турған нәрсени
толықтырады. Солай етип, теңлик болады. 15 Мухаддес Жазыўда:
*«Көп жыйнаған адамның артық нәрсеси, аз жыйнаған адамның кем
нәрсеси болмады»***, – деп айтылғандай болады.

Титустың ҳәм оның менен бирге еки туўысқанның Коринфке жиберилиўи

16 Мениң кеўлимдеги сизлерге деген интаны Титустың да кеўлине
салған Қудайға шүкирлер болсын! 17 Өйткени ол тек бизлердиң өти-
нишимиз бойынша емес, ал өзинде сизлерге деген терең инта бол-
ғанлықтан, өз қәлеўи менен сизлерге баратыр. 18 Оның менен бирге
бир туўысқанымызды да жиберип атырмыз. Ол Хош Хабарды жә-
риялаў бойынша барлық исениўши жәмәәтлер тәрепинен мақтаўға
ерискен адам. 19 Буның үстине, бул туўысқанымызды бизлер ислеп
атырған усы қайырлы хызметте жолдас болсын деп, исениўши

* 8:7 Басқа нусқада: бизлердиң сизлерге деген сүйиспеншилигимизде.

** 8:15 Шығыў 16:18.

жәмәәтлер сайлап қойған еди. Бизлер Ийемиздиң даңқы ушын ҳәм жәрдем бериўге инталы екенимизди көрсетиўимиз ушын усы қайырлы хызметти ислеп атырмыз. [20] Көп ақшалар менен байланыслы болған бул хызметимизде бизлерди ҳеш ким айыплай алмаўы ушын, бизлер сақлық пенен ис тутып атырмыз. [21] Себеби бизлер тек Ийемиздиң нәзеринде емес, ал адамлардың нәзеринде де дурыс болған нәрсени ислеўге тырысып атырмыз.

[22] Бизлер жаңағы туўысқанларымыз бенен бирликте және бир туўысқанымызды да жиберип атырмыз. Бул туўысқанымызды талай мәртебе ҳәм ҳәр түрли жағдайларда сынап, оның инталы екенин көрдик. Енди оның сизлерге деген исеними күшейгенликтен, интасы да артып атыр. [23] Титусқа келсек, ол мениң шеригим ҳәм сизлер ушын мениң менен бирге мийнет ететуғын хызметши. Оның қасындағы еки туўысқанымыз – исениўши жәмәәтлердиң ўәкиллери* ҳәм Масихқа даңқ келтиретуғын адамлар. [24] Солай етип, сизлер бул адамларға деген сүйиспеншилигиңизди дәлиллеңлер. Бул арқалы оларды жиберген исениўши жәмәәтлерге бизлердиң сизлер менен мақтанатуғынымыздың дурыс екенин көрсетиңлер.

Тоғызыншы бап

Мүтәжликте жасаўшы исениўшилерге жәрдем бериў ҳаққында

[1] Яҳудиядағы исениўшилерге** жиберилетуғын бул жәрдемге байланыслы сизлерге жазыўдың ҳәжети жоқ. [2] Өйткени сизлердиң жәрдемге таяр екенлигиңизди билемен. «Ахая үлкесиндегилер*** өткен жылдан бери таяр», – деп мен Македониядағылар алдында сизлер менен мақтанып жүрмен. Сизлердиң интаңыз олардың көбисин ҳәрекетке келтирди. [3] Бул нәрседе сизлер менен мақтанғаным босқа шықпасын деп ҳәм өзим айтқанымдай, сизлерди таяр турасыз деп, усы туўысқанларымызды сизлерге жиберип атырман. [4] Себеби айырым македониялылар мениң менен бирге сизлерге барып, сизлердиң таяр емес екенлигиңизди көрсе, сизлерге қатты исенген бизлер уятқа қаламыз, сизлер де сөзсиз уятқа қаласыз. [5] Сонлықтан мен усы туўысқанларымыздан өзимнен бурын сизлерге барыўды ҳәм сизлердиң ўәде еткен жәрдемиңизди алдын ала таярлап қойыўды

---

* 8:23 Сөзбе-сөз: елшилери.

** 9:1 Сөзбе-сөз: мухаддеслерге.

*** 9:2 Яғный: Коринф қаласындағылар. Коринф қаласы Ахая үлкесиниң бас қаласы болды.

өтиниш еткеним дурыс деп ойладым. Солай етип, сизлер беретуғын
бул жәрдем мәжбүрий түрде берилген салықтай емес, ал ыразылық
пенен берилген сыйдай болсын.

6 Мынаны умытпаңлар: сықмарланып еккен адам аз орады, са-
қыйлық пенен еккен адам көп орады. 7 Ҳәр бир адам қыйналып
ямаса мәжбүрий түрде емес, ал кеўлинен шыққанын берсин. Өйтке-
ни Қудай ыразы болып берген адамды сүйеди. 8 Және де, Қудай сиз-
лерди мол мийрим менен байытыўға қүдиретли. Солай етип, барлық
ўақытта ҳәмме нәрсеңиз жетерли болып, ҳәр қандай жақсы иске
бай боласызлар. 9 Сонлықтан Мухаддес Жазыўда былай делинген:

«Ол өзиникин сақыйлық пенен тарқатып, жарлыларға берди,
Оның ҳақлығы мәңгиге бар болады».*

10 Дийханға себиў ушын туқым, жеў ушын нан беретуғын Қудай
сизлердиң сақыйлық пенен еккен егиниңиздиң зүрәәтин мол қы-
лып береди ҳәм ҳақлығыңыздың жемисин арттырады. 11 Аўа, Қудай
сизлерди ҳәр тәреплеме байытады. Солай етип, сизлер сақый бола-
сызлар ҳәм бизлер сизлердиң сақыйлық пенен берген сыйларыңыз-
ды апарғанымызда, алған адамлар Қудайға шүкирлик билдиреди.
12 Сизлердиң бул хызметиңиз тек Яҳудиядағы исениўшилердиң**
мүтәжликлерин толықтырып қоймай, көп адамлардың Қудайға шек-
сиз шүкирлик айтыўына себеп болады. 13 Сизлердиң бул хызметиңиз
себепли, олар Қудайға алғыслар айтады. Себеби сизлердиң бул хыз-
метиңиз өзлериңиз мойынлаған Масихтың Хош Хабарына бойсы-
натуғыныңызды, Яҳудиядағы мухаддеслер ҳәм көп басқа адамлар
менен сақыйлық пенен бөлисип атырғаныңызды дәлиллейди. 14 Жә-
не де, Қудайдың сизлерге берген мол мийрими себепли, Яҳудиядағы-
лар сизлерди көриўди әрман етип, сизлер ушын дуўа етеди. 15 Сөз
бенен тәрийиплеп жеткизиў қыйын болған Қудайдың сыйы, яғный
Оның Улы ушын Қудайға шүкирлер болсын!

Оныншы бап

Павелдиң өз хызметин жақлаўы

1 «Бизлер менен бирге болған ўақтында жуўас, бирақ арамызда бол-
маған ўақтында қатал», – деп айырымларыңыз сөз қылатуғын мен,
Павел, Масихтың мүләйимлилиги ҳәм сабырлылығы менен сизлер-
ден өтинемен: 2 сизлерге барғанымда, өзимди қатал тутыўға мәж-
бүр қылмаңлар. Өйткени бизлерди бул дүньядағы адамлар сыяқлы

* 9:9 Забур 111:9.

** 9:12 Сөзбе-сөз: мухаддеслердиң.

денесиниң қәлеўи бойынша жасап атыр, деп санайтуғын гейбиреў-
лерге қарсы қатал боламан деген нийетим бар. 3 Бизлер дүньяда жасап
атырған болсақ та, дүньяның жолы менен урыспаймыз. 4 Бизлердиң
урысымыздың қураллары дүньяға тийисли қураллар емес, ал душпан-
ның беккем қорғанларын қыйрататуғын Қудайдың қүдиретине ийе
болған қураллар. 5 Сол қураллар менен сандырақ сөзлерди ҳәм Қудай-
ды билиўге тосқынлық қылатуғын ҳәр қандай менменликти жоқ қы-
ламыз, Масихқа бойсынбайтуғын ҳәр бир ой-пикирди Масихқа тут-
қын етип бойсындырамыз. 6 Сизлер Масихқа толық бойсынғаныңыз-
да, Оған бойсынбаған араңыздағы ҳәр бир адамды жазалаўға таярмыз.

7 Сизлер тек сыртқы көриниске қарап баҳа бересизлер. Егер ким
де ким өзиниң Масихқа тийисли екенине исенсе, онда ол бизлер-
диң де Масихқа тийисли екенимизди билсин. 8 Ийемиздиң бизлерге
берген бийлиги менен бираз көбирек мақтансам да, уялмайман. Бул
бийлик сизлерди қулатыў ушын емес, ал тиклеў ушын берилген.

9 Мен хатларым менен сизлерди қорқытып атырғандай болып кө-
рингим келмейди. 10 Себеби гейбиреўлер: «Хатларында ол қатал ҳәм
күшли, бирақ жүзбе-жүз көрискенимизде ҳәлсиз ҳәм сөзге де шебер
емес», – дейди екен. 11 Бирақ, бундай адамлар билип қойсын: сиз-
лерден узақта болып, хатларымызда не десек, араңызда болғаны-
мызда да, солай ис тутамыз.

12 Өзлерин әҳмийетли етип көрсетип атырған айырым адамлар
менен өзлеримизди теңлестиргимиз ямаса салыстырғымыз келмейди.
Олар өзлерин өз өлшемлери менен баҳалайды ҳәм өзлерин өзлери
менен ғана салыстырады. Олар қаншелли ақылсыз! 13 Бирақ, бизлер
ҳәдден тыс дәрежеде мақтанбаймыз. Ал, Қудайдың бизлер ушын
белгилеген жер шегарасы ишиндеги мийнетимиз бенен мақтанамыз.
Бизлердиң араңызда ислеген мийнетимиз де усы жер шегарасы
ишинде исленди. 14 Сизлер жасайтуғын жер усы жер шегарасы ишин-
де жайласқанлықтан, бизлер сизлерге Масихтың Хош Хабарын би-
ринши болып жеткизгенимизде, шегарадан тыс шығып кетпедик.
15 Бизлер басқалардың мийнети менен мақтанып ҳәддимизден аспай-
мыз. Керисинше, исенимиңиздиң өсиўи менен араңыздағы мийнети-
миздиң көлеми кеңейе бериўинен үмит етемиз. 16 Солай етип, бизлер
Хош Хабарды сизлерден узағырақ жерлерге жәриялай аламыз. Өйтке-
ни басқаның ислеген хызмети менен мақтаныўды қәлемеймиз. 17 Му-
хаддес Жазыўда айтылғандай: *«Мақтанатуғын адам Ийемиз бенен мақ-
тансын»**. 18 Себеби өзин өзи мақтаған адам емес, ал Ийемиз мақта-
ған адам ҳақыйқаттан қәдирлениўге ылайықлы.

---

* 10:17 Еремия 9:24.

Он биринши бап

Павел ҳәм жалған елшилер

[1] Мениң бираз ақылсыз адамдай болып енди айтатуғын сөзлериме
сизлердиң шыдаўыңызды қәлер едим. Аўа, мен сизлерден усыны
өтиниш етемен! [2] Сизлерди Қудайдың қызғанышы менен қызғанаман.
Өйткени мен сизлерди бир пәк қыз сыяқлы жалғыз күйеўге, яғный
Масихқа усынып, Оған некеледим. [3] Бирақ, жыланның Ҳаўа-енени
ҳийлекерлик пенен алдағанындай, сизлердиң ақыл-ойларыңыздың
да бузылып, Масихқа деген ҳақыйқый ҳәм пәк садықлықтан аўып
кетиўинен қорқаман. [4] Себеби биреў келип, бизлер жәриялаған Ий-
саны басқаша қылып жәриялағанда, сизлер исенесизлер. Және де,
өзлериңиз алған Мухаддес Руўхтан басқа бир руўхты ҳәм өзлериңиз
қабыл еткен Хош Хабардан басқа бир «хош хабарды» аңсат қабыл
етесизлер. [5] Сизлер «мәртебели елшилер» деп атайтуғын сол адамлар-
дан мен өзимди ҳеш бир нәрседе кем санамайман! [6] Мен сөзге ше-
бер болмасам да, билимим жеткиликли. Буны сизлерге ҳәр қандай
жағдайда ҳәм ҳәр тәреплеме ашық көрсеттик.

[7] Сизлердиң мәртебели болыўыңыз ушын, мен өзимди пәс қойып,
Қудайдың Хош Хабарын сизлерге ешейин жәрияладым. Мениң усы-
лай ислегеним гүна ма? [8] Сизлерге хызмет етиў ушын, мен басқа
исениўши жәмәәтлерден ақшалай жәрдем алып, оларды тонағандай
болдым. [9] Араңызда болған ўақтымда мүтәжлигим болса да, ҳеш би-
риңизге аўырманлық салмадым. Өйткени Македониядан келген
туўысқанларымыз мүтәжликлеримниң орнын толтырды. Мен сиз-
лерге ҳеш бир нәрседе аўырманлық салмаўға тырыстым ҳәм буннан
былай да тырыса беремен. [10] Өзимдеги Масихтың ҳақыйқаты менен
билдиремен: Ахая үлкесиндеги ҳеш бир адам мениң усы мақтаны-
ўымды тоқтата алмайды. [11] Мен не себептен усылай ислеп атырман?
Сизлерди сүймегеним себепли ме? Мениң сизлерди сүйетуғынымды
Қудай биледи.

[12] Өзлерин бизлерге теңлестирмекши болып мақтанып атырған сол
адамларға жол бермеў ушын, мен сизлерге аўырманлық салмадым
ҳәм солай ислеўди даўам ете беремен. [13] Себеби жалған елшилер ҳәм
өтирик жумысшылар болған бундай адамлар өзлерин Масихтың ел-
шилери қылып көрсетеди. [14] Бирақ, бул таң қаларлық нәрсе емес.
Шайтан да өзин нур периштеси қылып көрсетеди-ғо. [15] Сонлықтан
оның хызметшилериниң өзлерин ҳақыйқаттың хызметшилери қылып
көрсетиўи де таң қаларлық нәрсе емес. Қудай ақырында бундай адам-
ларға ислеген ислерине қарай ылайықлы жаза береди.

Павелдиң елши сыпатында көрген қыйыншылықлары

16 Мен және тәкирарлап айтаман: ҳеш ким мени ақылсыз деп са-
намасын. Егер сизлер ақылсыз деп санасаңыз, мени ҳеш болмаса
ақылсыз адам сыпатында қабыл етиңлер, сонда мен де аз-маз мақ-
танайын. 17 Сөйлеп атырған сөзлеримди Ийемиздиң басқарыўында
айтып атырған жоқпан, ал өзине исенетуғын ақылсыз мақтаншақ-
тай болып айтып атырман. 18 Көплер өзлери менен дүньяның көз
қарасы бойынша мақтанғанлықтан, мен де мақтанажақпан. 19 Сиз-
лер өзлериңизди сондай ақыллымыз деп санап турып, ақылсызларға
жан-жан деп шыдайсызлар! 20 Биреў сизлерди қул қылса да, ҳақы-
ңызды жесе де, таласа да, өзин сизлерден жоқары тутып, үстемлик
етсе де ямаса бетиңизге шапалақ пенен урса да шыдайсызлар. 21 Би-
рақ, сизлердиң ойыңыз бойынша ҳәлсиз болып есапланған бизлер
бундай ислерди ислеўге уяламыз!

Деген менен, биреўдиң не менен болса да мақтаныўға батылы бар-
са, мениң де мақтаныўға батылым жетеди. Мен буны ақылсыз адам
сыяқлы айтып атырман. 22 Сол жалған елшилер яҳудиймиз дей ме?
Мен де яҳудиймен. Олар израиллылармыз дей ме? Мен де израиллы-
ман. Олар Ибрайымның урпағымыз дей ме? Мен де Ибрайымның ур-
пағыман. 23 Олар Масихтың хызметкерлеримиз дей ме? Ақылдан аз-
ған адам сыяқлы айтып атырман: мен Масихқа олардан гөре көбирек
хызмет еттим. Мен оларға қарағанда көбирек мийнет еттим, көп мәр-
тебе қамақта болдым, сансыз рет таяқ жедим ҳәм талай мәртебе өлим
менен жүзбе-жүз ушырастым. 24 Яҳудийлерден бир кем қырықтан, бес
рет қамшы жедим. 25 Үш мәртебе таяқ жедим, бир мәртебе тас пенен
урды. Үш мәртебе кемеде апатқа ушырап, бир күн, бир түн теңизде
ығып жүрдим. 26 Көп мәртебе сапарға шыққанымда, қәўип астында
болдым: дәрьялардағы суў тасқыны себепли, қарақшылар себепли, өз
миллетимниң адамлары себепли ҳәм басқа миллет адамлары себепли,
және қалада, шөлде, теңизде ҳәм жалған туўысқанлар себепли қә-
ўип-қәтерге ушырадым. 27 Аўыр мийнет етип, қыйыншылық көрдим.
Көп түнлерди уйқысыз өткиздим, ашлық ҳәм шөлди басымнан ке-
ширдим. Талай мәртебе аўқатсыз қалып, суўықта кийимсиз болдым.
28 Булардың ҳәммесинен тысқары, күн сайын барлық исениўши жә-
мәәтлердиң ғам-тәшиўишлери еңсемди басып, мени ойландырады.
29 Қайсы дәрменсизлер менен, мен бирге дәрменсизленбедим? Қайсы
азғырылған адам ушын, мен күйип-жанбадым?

30 Сизлер мени мақтаныўға мәжбүр еткениңиз себепли, мен
ҳәлсизлигимди көрсеткен нәрселер менен мақтанаман. 31 Ийемиз

Ийсаның Әкеси, мәңгиге алғысланатуғын Қудай биледи: мен өти-
рик сөйлеп атырған жоқпан. 32 Мен Дамаск қаласында болғаным-
да, Аретас патшаның қол астындағы бир ҳәким қала дәрўазасын қа-
раўыллатып, мени қолға алмақшы болды. 33 Бирақ, исениўши ту-
ўысқанларымыз мени себетке салып, қала диййўалындағы терезеден
түсирип жиберди ҳәм мен усылай етип оның қолынан қашып қу-
тылдым.

Он екинши бап

Қудайдың Павелге көрсеткен көринислери ҳәм аянлары ҳаққында

1 Мақтаныўдың ҳеш қандай пайдасы жоқ болса да, енди мен Ийе-
миз көрсеткен көринислер ҳәм аянлар ҳаққында айтпақшыман. 2 Мен
Масихқа исенетуғын бир адамды таныйман. Ол буннан он төрт жыл
бурын үшинши аспанға көтерилип әкетилген еди. Ол сол ўақытта
денеде болды ма ямаса денеден шығып руўхта болды ма, мен буны
билмеймен, Қудай биледи. 3-4 Бул адам ҳаққында мынаны билемен:
ол жәннетке көтерилип апарылды. Ол сол жерде айтып жеткизиў
мүмкин болмаған ҳәм адам баласына айтыўға рухсат етилмеген сөз-
лерди еситти. Бирақ, ол денеде болды ма ямаса денеден шығып,
руўхта болды ма билмеймен, буны Қудай биледи. 5 Мен усындай
адам менен мақтанаман. Бирақ, өзиме келсем, тек өзимдеги ҳәлсиз-
ликтен басқа ҳеш нәрсем менен мақтанбайман. 6 Мақтаныўды қәле-
ген жағдайымда да мен ақылсыз болмайман. Өйткени мен ҳақый-
қатты айтып атырман. Бирақ, ҳеш ким мен туўралы ҳәдден тыс
жоқары пикирге ийе болмай, мени тек меннен еситкенлери ямаса
көргенлери бойынша баҳалаўы ушын, мен өзимди мақтаныўдан ты-
йып атырман.

7 Қудайдың маған берген әжайып аянлары себепли өзимди жоқа-
ры тутпаўым ушын, Ол денеме бир тикен, яғный мени қыйнайту-
ғын шайтанның бир периштесин берип, мени менменликтен сақлап
киятыр. 8 Буны меннен алып таслаўды сорап, Ийемизге үш мәртебе
жалбарынған едим. 9 Бирақ, Ийемиз маған: «Саған берген мийри-
мим жетеди. Себеби Мениң қүдиретим ҳәлсизлик арқалы толық
көрсетиледи», – деди. Сонлықтан Масихтың қүдирети менде бол-
сын деп, мен ҳәлсизликлериме еле де көбирек қуўанып, олар менен
мақтана беремен. 10 Сол себептен Масих ушын ҳәлсизликлерге, мас-
қаралаңыўға, мүтәжликлерге, қуўдаланыўға ҳәм қыйыншылықларға
ушырағанымда, мен қуўанышлыман. Өйткени мен қашан ҳәлсиз
болсам, сонда күшлимен.

Павелдиң Коринфтеги исениўшилер жәмәәтине деген ғамхорлығы

[11] Мен мақтанып, ақылсыз адам болып көриндим. Бирақ мени
буған сизлер мәжбүр еттиңиз-ғо. Негизинде мени сизлер мақта-
ўыңыз керек еди. Себеби мен ҳеш ким болмасам да, сизлер «мәртебе-
ли елшилер» деп атайтуғын сол адамлардан ҳеш қандай кемшилигим
жоқ. [12] Мениң Қудайдың ҳақыйқый елшиси екенимди дәлиллейту-
ғын көп белгилер, таң қаларлық ислер ҳәм кәраматлар сизлердиң
араңызда күшли сабырлылық пенен көрсетилди. [13] Сизлерден ақша-
лай жәрдем сорап, өз аўырманлығымды салмағаным себепли, басқа
исениўши жәмәәтлерден сизлерди кем көргендей болдым ба? Егер
мени қәте иследи деп ойласаңыз, мени кешириң!

[14] Минекей, мен сизлерге үшинши мәртебе келиўге таярман. Би-
рақ, мен сизлерге аўырманлық салмайман. Маған сизлердиң
мал-мүлкиңиз емес, ал сизлердиң өзлериңиз керексиз. Өйткени ба-
лалар ата-анасы ушын емес, ал ата-ана балалары ушын мал-мүлик
жыйнаўы тийис. [15] Сол сыяқлы мен де сизлер ушын өзимде бар
ҳәмме нәрсени, ҳәтте, өз жанымды да бериўге қуўанышлы түрде та-
ярман. Мен сизлерди соншелли сүйсем де, сизлердиң мени азырақ
сүйиўиңиз дурыс болмайды. [16] Мениң сизлерге аўырманлық салма-
ғанымды сизлер де тастыйықлайсызлар. Бирақ, гейбир адамлардың
айтыўы бойынша, мен ҳийлекер адам болғаным себепли, сизлерди
алдаў жолы менен қолға киргизген қусайман. [17] Деген менен, өзим
сизлерге жиберген адамлардың бири арқалы болса да, сизлердиң
есабыңыздан пайдаландым ба? [18] Мен Титустан сизлерге барыўды
өтинип, оның менен бирге басқа бир туўысқанымызды да жиберген
едим. Титус сизлердиң есабыңыздан пайдаланған ба еди? Әлбетте,
яқ. Себеби бизлер бир руўх пенен ис-ҳәрекет етип, бир жол менен
жүремиз-ғо.

[19] Бизлерди усы ўақытқа дейин алдыңызда ақланып киятыр деп
ойлап атырсыз ба? Яқ, олай емес. Бизлер Масихқа тийисли адам-
лар сыпатында Қудай алдында сөйлеп турмыз. Сүйикли туўыс-
қанларым, бизлер не servicesлейтуғын болсақ та, ҳәр бир нәрсени сиз-
лердиң руўхый беккемлениўиңиз ушын ислеймиз. [20] Өйткени мен
сизлерге барған ўақтымда, сизлерди өзим қәлегендей емес аўҳалда
көремен бе деп ҳәм сизлер де мени өзлериңиз күтпеген аўҳалда кө-
ресиз бе деп қәўетердемен. Сизлерге барғанымда, араңызда жән-
жел, күншиллик, ғәзеп, даў, жала, өсек, менменлик ҳәм тәртип-
сизлик бар екенин көриўден қорқаман. [21] Тағы да, сизлерге және

барғанымда, Қудайдың мени сизлер себепли уялтыўынан, бурын гүна ислеп, өзлериниң ҳарамылығы, бузықшылығы ҳәм жүўенсизлиги ушын тәўбе етпеген* көп адамлар ушын көз жасымды төгиўден қорқаман.

Он үшинши бап

Соңғы ескертиў ҳәм сәлемлер

1 Мен сизлерге үшинши мәртебе баражақпан. Мухаддес Жазыў-
да айтылғандай: *«Ҳәр бир ис еки ямаса үш адамның гүўалығы тийка-
рында қаралады»***. 2 Буннан алдын араңызда екинши мәртебе бол-
ғанымда ескерткен едим. Енди ҳәзир сизлерден узақта болғанымда
да тәкирарлап ескертип атырман: мен сизлерге және барғанымда,
бурын гүна ислегенлердиң де, басқа ҳәмме адамлардың да ҳеш би-
рин аямайман! 3 Себеби сизлер Масихтың мен арқалы сөйлейтуғы-
нына дәлил излейсизлер. Масих сизлерге деген ис-ҳәрекетинде
ҳәлсиз емес, Ол сизлердиң араңызда Өз қүдиретин көрсетеди. 4 Ол
ҳәлсиз болып атанақ ағашқа шегеленсе де, ҳәзир Қудайдың қүди-
рети менен жасап атыр. Масих пенен қатнаста болған бизлер де
ҳәлсиз болсақ та, Оның менен бирге Қудайдың қүдирети арқалы
сизлердиң пайдаңыз ушын жасаймыз.

5 Исенимде турған я турмағаныңызды билиўиңиз ушын, өз-өз-
иңизди сынап көриңлер. Ийса Масихтың ишиңизде екенлигин бил-
мейсизлер ме? Егер билмесеңиз, сынаўдан өте алмай жығылған
болар едиңиз. 6 Бизлердиң сынаўдан өткенимизди билетуғыны-
ңыздан мен үмит етемен. 7 Ҳеш қандай жаманлық ислемеўиңизди
сорап, бизлер Қудайға дуўа етемиз. Бундағы мақсетимиз өзлери-
миздиң сынаўдан өткенимизди көрсетиў емес, ал бизлер сынаў-
дан өтпеген болып көринсек те, сизлердиң жақсылық ислеўиңиз-
ден ибарат. 8 Өйткени бизлер ҳақыйқатқа қарсы ҳеш нәрсе ислей
алмаймыз, ал тек ҳақыйқат ушын ҳәрекет етемиз. 9 Өзлеримиз
ҳәлсиз, ал сизлер күшли болсаңыз, бизлер қуўанамыз. Бизлер
сизлердиң туўрыланып, жетилисип барыўыңыз ушын да дуўа ете-
миз. 10 Сонлықтан сизлерге келген ўақтымда Ийемиздиң маған
берген бийлиги менен қаталлық қолланыўға мәжбүр болмаўым
ушын, бул нәрселерди араңызда болмаған ўақтымда жазып атыр-
ман. Мен бул бийликти сизлерди қулатыў ушын емес, ал тиклеў
ушын алғанман.

---

* 12:21 *Тәўбе етиў* – терис жолдан қайтып, Қудайдың жолына түсиў.

** 13:1 Мухаддес Нызамды қайталаў 19:15.

11 Қулласы, туўысқанларым, хош болыңлар. Жетилисип барыңлар, мениң айтқанларыма қулақ асыңлар*, бир ой-пикирли болыңлар ҳәм татыўлықта жасаңлар. Сүйиспеншилик ҳәм тынышлық тийкары болған Қудай сизлер менен бирге болады.
12 Бир-бириңизди мухаддес поса менен сүйип сәлемлесиңлер.

Барлық исениўшилер** сизлерге сәлем айтып атыр.

13 Ийемиз Ийса Масихтың мийрими, Қудайдың сүйиспеншилиги ҳәм Мухаддес Руўхтың шериклиги ҳәммеңизге яр болсын!

---

* 13:11 Ямаса: бир-бириңизге жубаныш бериңлер.

** 13:12 Сөзбе-сөз: мухаддеслер.